

الأمم المتحدة

اللجنة السادسة  
الجلسة ٢  
المعقودة يوم الجمعة  
٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦  
الساعة ١٥/٠٠  
نيويورك

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون  
الوثائق الرسمية

محضر موجز للجلسة الثانية

الرئيس: السيد اسكوبار سالوم (فنزويلا)

المحتويات

بيان من الرئيس

انتخاب نائبي الرئيس والمقرر

تنظيم الأعمال

../..

Distr. GENERAL  
A/C.6/51/SR.2  
15 October 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH

هذه الوثيقة قابلة للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza.  
وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

96-81193

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٠بيان من الرئيس

١ - الرئيس: قال إن أعمال اللجنة في هذه الدورة ستتسم بأهمية بالغة نظرا لخطورة وطبيعة واتساع بنود جدول الأعمال التي تشكل جوهر ما قد ستصبح عليه الأمم المتحدة في القرن القادم. فهي تتضمن عددا من البنود الأساسية لتوسيع قواعد نظام القانون الدولي وتعزيزها.

٢ - وأوضح أنه سيتعين على جميع المشاركين في اللجنة وفي الجمعية العامة أن يعملوا بروح الفريق الواحد مما سيتطلب إرادة سياسية من جانب الدول والمنظمة وتقتضي بيئة مواتية لكسب الرأي العام الدولي مما يمثل عنصرين أساسيين لإقناع العالم بضرورة إحراز تقدم في المؤسسات الدولية المعنية بمسائل القانون.

٣ - وخلص للقول بأنه يمكن لبقية اللجان في المنظمة أن تساهم في أعمال اللجنة السادسة بتقديم مساهمات تتناول أنشطة تتعلق بالشرعية الدولية.

انتخاب نائبي الرئيس والمقرر

٤ - الرئيس: قال إنه بناء على المشاورات التي أجريت بشأن انتخاب بقية أعضاء المكتب، فإنه يقترح ترشيح السيدة فليستي جين وونغ (نيوزيلندا) والسيد دومترو مازيلو (رومانيا) لمنصبي نائبي الرئيس وترشيح السيدة باسكالين بوم (الكاميرون) لمنصب المقرر.

٥ - وقال إنه إذا لم يسمع اعتراضا فسيعتبر أن اللجنة توافق على انتخاب السيدة وونغ (نيوزيلندا) والسيد مازيلو (رومانيا) نائبين للرئيس والسيدة بوم مقررة.

٦ - وقد تقرر ذلك.

تنظيم الأعمال (A/C.6/51/L.1)

٧ - الرئيس: استرعى الانتباه إلى نص رسالة مؤرخة ٦ أيلول/سبتمبر موجهة إلى رئيس اللجنة السادسة من رئيس لجنة المؤتمرات. وتشير الرسالة في جملة أمور إلى أن الموارد المتاحة لتمويل الدورة ليست وفيرة في حين أن الطلب على هذه الخدمات لا ينفك يتزايد. فتكلفة الصفحة الواحدة باللغات الست في المقرر تصل إلى ٩١٦ دولارا منها ٦١٢ دولارا نظير تكاليف الترجمة التحريرية. وتصل تكلفة الجلسة الواحدة إلى ٥٥٣ ٤ دولارا منها ١٩٤ ٤ دولارا نظير تكلفة الترجمة الشفوية. وتصل تكلفة المحاضر الموجز إلى ٦ ٧٩٦ دولارا. وقد ضاع على اللجنة السادسة في السنة الماضية ٥٢ ساعة بسبب التأخيرات ورفع الجلسات قبل انتهائها. ولقد كلفت خسارة تلك الساعات ما يزيد على ١٠٠ ٠٠٠ دولار. ووصل معدل استخدام اللجنة السادسة إلى ٧٠ في المائة فقط أي ما يقل كثيرا عن الهدف الذي حددته لجنة المؤتمرات. ومن الجدير

بالذكر أيضا أن الهيئات الحكومية الدولية هي المسؤولة عن أن تكفل ترشيد استخدام خدمات المؤتمرات وأن الحفاظ على الموارد المحدودة المتاحة إنما يكمن أساسا في استجماع الإرادة لمضاعفة الجهود لتصحيح الحالة الحرجة الراهنة.

٨ - ومضى يقول إنه نتيجة للتخفيضات المالية التي أقرتها الجمعية العامة، ستعقد اللجنة السادسة على أقصى تقدير ما يتراوح في مجموعه بين ٥ و٧ جلسات في الأسبوع، وستتولى خدمات المؤتمرات تغطيتها في ضوء احتياجات اللجان الرئيسية واللجان الفرعية فضلا عن توافر الخدمات. ونظرا لأنه يتعين على اللجنة أن تنظر هذه السنة في عدد من البنود أكبر مما نظرت فيه في السنة الماضية، ولأنها ستعتمد على خدمات أقل، فسيتعين تنظيم الأعمال على نحو فعال للغاية مع الاعتماد إلى أقصى حد على تعاون أعضاء اللجنة.

٩ - ثم شرح الرئيس بالتفصيل الجدول الزمني المقترح على أن يكون مفهوما بأنه سيظل قابلا للتنقيح وسيطبق على نحو مرن.

١٠ - وبعد مناقشة بشأن إحالة البند ١٥١، تدابير القضاء على الإرهاب الدولي شاركت فيها السيدة الأدغم (تونس) والسيد سيدي عابد (الجزائر) والسيدة ويلز هرست (المملكة المتحدة) والسيدة كيتو ميليان (كوبا) والسيد راو (الهند) والسيد روزنسوك (الولايات المتحدة)، اقترح الرئيس الموافقة على الجدول الزمني على النحو المطروح على أن يعاد النظر فيه في وقت لاحق لمراعاة الشواغل المعرب عنها.

١١ - وقد تقرر ذلك.

١٢ - السيدة كيتو ميليان (كوبا): قالت إن كوبا تولي اهتماما كبيرا لبند تخطيط البرامج، وأنها كانت أحد البلدان التي انضمت إلى توافق الآراء لدى اعتماد قرار الجمعية العامة ١٩٧/٢٢ و ٢١٣/٤١. وكلا القرارين صريحان فيما يتعلق بهذه المسألة. وهي تأسف لتقديم البرنامج وللخطة المتوسطة المدى في موعد متأخر نوعا ما مما حال بين اللجان الرئيسية للأمم المتحدة والدول الأعضاء وبين البت في المقترحات الواردة في الخطة المتوسطة الأجل بالعمق والدقة اللازمين. والقرارات المذكوران يلزمان الأمانة العامة بتمكين الدول الأعضاء من إجراء المشاورات فيما بينها على أوسع نطاق ممكن. ومن ثم فهي تدعو إلى أعمال صلاحيات الرئيس والمكتب بما يسمح لكوبا لاحقا بأن تقترح في سياق بند تنظيم جدول الأعمال وبمقتضى المرونة التي ميزت دائما أعمال اللجنة السادسة وقراراتها، تحليل الخطة المتوسطة الأجل التي تعذر النظر فيها في هذه اللجنة بالدقة اللازمة أو بما يسمح لها بأن تحتفظ بحقها في ذلك. والخطة المتوسطة الأجل تتطلب سلسلة من التوجيهيات والبرامج والقرارات التي تقع مباشرة ضمن اختصاص اللجنة السادسة حيث لا توجد في الأمم المتحدة هيئة أخرى تتوفر لها المؤهلات أو الاختصاصات أو الصلاحيات اللازمة للبت فيما يمكن أن تتخذه أي لجنة رئيسية أخرى من لجان الأمم المتحدة من قرارات بشأن مسائل يغلب عليها الطابع القانوني الفني أو طابع القواعد التشريعية فضلا عن إصدار توصيات في هذا الشأن.

١٣ - وأشارت ممثلة كوبا في هذا الصدد إلى المقرر الذي اتخذته في ذات اليوم مكتب الجمعية العامة بشأن الوثيقة A/51/250. ووصفت الاقتراح المقدم من كوبا بأنه لا يتعارض في شيء مع ذلك المقرر. وقالت إنها تدرك أن مكتب الجمعية العامة قد عهد إلى اللجنة الخامسة بمهمة النظر في الخطة المتوسطة الأجل ولكن لا يزال هناك متسع من الوقت لكي تدرك العديد من الوفود بأن ثمة سندا تشريعيًا يخول للجنة السادسة ولجان أخرى البت في تلك الخطة في أي وقت وعلى نحو مرن حيث أن ما يصدر عنها من توصيات بحكم كونها لجنة رئيسية، قد تضيد كثيرا للجنة الخامسة.

١٤ - وطالبت الأمانة العامة بأن تجيب في مناسبة قادمة عما كان بإمكانها عرض ومناقشة الخطة المتوسطة الأجل فيما يهم اللجنة السادسة. وأشارت في هذا الصدد إلى أنه قد خصصت أيام في الوثيقة A/C.6/51/L.1. يمكن استخدامها، لا في مناقشة البند ١٥١ فحسب، بل وفي النظر أيضا في البنود الهامة بالنسبة لبعض الوفود.

١٥ - وخلصت إلى القول بأنها ستقدم رسميا إلى رئيس اللجنة السادسة بوصفه ممثل مكتب اللجنة والأمانة العامة للأمم المتحدة طلبا يدعو الأمانة العامة إلى أن تقدم توصياتها وآرائها بشأن صيغة تنفيذ قراري الجمعية العامة ١٩٧/٣٢ و ٢١٣/٤١ فيما يتعلق بوضع الخطة المتوسطة الأجل ولا سيما المواضيع الداخلة في اختصاص اللجنة السادسة.

١٦ - السيد روزنسوك (الولايات المتحدة): قال إنه يعترض على اقتراح ممثلة كوبا لأن الجمعية العامة بكامل هيئتها أسندت بناء على توصية من مكتبها، إلى اللجنة الخامسة مهمة النظر في البند ١٢٠ المتعلق بالخطة المتوسطة الأجل ولا يجوز للجنة السادسة أن تقحم نفسها في أعمال اللجان الأخرى.

١٧ - الرئيس: قال إنه ستؤخذ بعين الاعتبار الملاحظات التي أبدتها ممثلا كوبا والولايات المتحدة.

١٨ - السيد لي (أمين اللجنة): أجاب على سؤال طرحته ممثلة المملكة المتحدة حول إمكانية الحصول على وثائق اللجنة الخامسة المتصلة بالبند ١٢٠ المتعلق بإدارة الموارد البشرية، فقال إن الأمانة العامة بصدد اختيار واستنساخ أهم الوثائق وستقوم بتوزيعها قبل مناقشة البند المذكور بوقت كاف. وفيما يتعلق بسؤال ممثل الهند بشأن تاريخ إصدار الوثيقة A/51/217، وهي الوثيقة الأخيرة المشار إليها في الصفحة ٣ من النسخة الانكليزية من مذكرة الأمانة العامة بشأن تنظيم الأعمال (A/C.6/51/L.1) ذكر أن إصدار الوثيقة المذكورة يتعين إرجاؤه إلى يوم الاثنين ٢٣ نظرا لعبء العمل الذي تتحمله الأمانة العامة فيما يتعلق بالوثائق.

رفعت الجلسة في الساعة ١٦/١٠